

ကာကွယ်ဆေး အချက်အလက် ဖော်ပြချက်

သင့်ကလေးရဲ့ ပထမဆုံးကာကွယ်ဆေးတွေ သင်သိသင့်သိထိုက်တာတွေ

Many Vaccine Information Statements are available in Burmese and other languages. See www.immunize.org/vis
ကာကွယ်ဆေးဆိုင်ရာ အချက်အလက် ဖော်ပြချက် အများအပြားကို မြန်မာစကားအပြင် အခြားဘာသာစကား အများအပြားနဲ့လည်း ရနိုင်ပါတယ်။ www.immunize.org/vis မှာ ကြည့်ပါ။

သင့်ကလေးငယ်ကို ဒီနေ့ အောက်ပါ ကာကွယ်ဆေးတွေ ထိုးပါမယ်:

- DTaP ပိုလီယို
- ဟစ်ဘ် (Hib) PCV13
- အသည်းရောင်အသားဝါ B

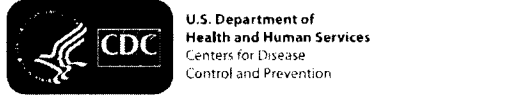
(ဝန်ဆောင်မှုပေးသူ: သက်ဆိုင်ရာ အကွက်တွေမှာ အမှတ်အသားလုပ်ပါ။)

1 ကာကွယ်ဆေး ဘာလို့ထိုးရမလဲ။

ဒီကာကွယ်ဆေးတွေက သင့်ကလေးကို ကလေးဘဝ ရောဂါ 7 မျိုးကနေ ကာကွယ်နိုင်ပါတယ်:

- 1. ဆုံဆို့နာ **ရောဂါလက္ခဏာတွေ** ထဲမှာ လည်ချောင်း အနောက်ထဲမှာ အမြှေးထူ ဖုံးနေလို့ အသက်ရှူရ ခက်ခဲနိုင်တာ ပါပါတယ်။ **ဆုံဆို့နာကြောင့်** အသက်ရှူ ပြဿနာတွေ၊ ကိုယ်လက် မလှုပ်ရှားနိုင်တာနဲ့ နှလုံးလှုပ်ကိုင်အား ဆုတ်ယုတ်တာတွေ ဖြစ်နိုင်ပါ တယ်။
 - ကာကွယ်ဆေး မပေါ်ခင်က အမေရိကန် ပြည်ထောင်စုမှာ နှစ်စဉ် လူအယောက် 15,000 ဆုံဆို့နာကြောင့် သေဆုံးကြပါတယ်။
- 2. မေးခိုင်ရောဂါ **ရောဂါလက္ခဏာတွေ** ထဲမှာ သာမန်အားဖြင့် တစ်ကိုယ်လုံးက ကြွက်သားတွေ တင်းပြီးနာကျင်တာ ပါပါတယ်။ **မေးခိုင်ရောဂါကြောင့်** မေးခိုင်သွားပြီး ပါးစပ်ဖွင့်ဖို့ ဒါမှမဟုတ် မျိုချဖို့ ခက်ခဲစေနိုင်ပါတယ်။
 - မေးခိုင်ရောဂါဖြစ်သူ 5 ယောက်တိုင်းမှာ 1 ယောက် သေဆုံးပါတယ်။
- 3. ကြက်ညှာရောင်းဆိုးရောဂါ **ရောဂါလက္ခဏာတွေ** ထဲမှာ ပြင်းပြင်းထန်ထန် ခဏချောင်းဆိုးလို့ မွေးကင်းစကလေးမှာ မစားနိုင်၊ မသောက်နိုင်၊ ဒါမှမဟုတ် အသက်မရှူနိုင်တာတို့ ပါပါတယ်။ အပတ်ပေါင်း အတော်ကြာ ဒီလိုချောင်းဆိုးနိုင်ပါတယ်။ **ကြက်ညှာရောင်းဆိုးကြောင့်** အဆုတ်ရောင်နာ၊ တက်တာ၊ ဦးနှောက်ထိခိုက်တာ၊ ဒါမှမဟုတ် သေဆုံးတာတို့ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။
- 4. ဟစ်ဘ် (Hib) (ဟီပိုဖိုင်လပ်စ် အင်ဇလူအင်ဇေး b အမျိုးအစား) **ရောဂါလက္ခဏာတွေ** ထဲမှာ ကိုယ်ပူတာ၊ ခေါင်းကိုက်တာ၊ လည်ပင်း တောင်နေတာ၊ ချောင်းဆိုးတာနဲ့ အသက်ရှူမဝတာတို့ ပါနိုင်ပါတယ်။ သိပ်မပြင်းထန်တဲ့ အခါတွေမှာ ရောဂါလက္ခဏာတွေ ရှိချင်မှရှိပါမယ်။ **ဟစ်ဘ်ကြောင့်** ဦးနှောက်အမြှေး ရောင်တာ (ဦးနှောက်နဲ့ ကျောရိုးနာမ်ကြီး အဖုံးတွေ ရောဂါပိုးမွှားဝင်တာ)၊ အဆုတ်ရောင်တာ၊ သွေး၊ အဆစ်အမြစ်၊ အရိုးနဲ့ နှလုံးအဖုံးတို့ထဲ ရောဂါပိုးဝင်တာ၊ ဦးနှောက်ထိခိုက်တာနဲ့ နားထိုင်းတာတို့ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။
 - ကာကွယ်ဆေးမရှိခင်က ဟစ်ဘ်ဟာ အမေရိကန် ပြည်ထောင်စုက အသက် 5 နှစ်အောက် ကလေးငယ်တွေမှာ ဘက်တီးရီးယားပိုးကြောင့်

- ဦးနှောက်အမြှေးရောင်ပြီး သေဆုံးမှုဖြစ်စေတဲ့ အဓိကရောဂါတစ်ခု ဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။
- 5. **အသည်းရောင်အသားဝါ B ရောဂါလက္ခဏာတွေ** ထဲမှာ မောတာ၊ ဝမ်းလျှောတာ၊ နဲ့ အန်တာ၊ (အသား ဒါမှမဟုတ် မျက်လုံးတွေ ဝါတာ)၊ ကြွက်သားတွေ၊ အဆစ်အမြစ်တွေနဲ့ ဝိုက်နာတာတို့ ပါပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ သာမန်အားဖြင့် ရောဂါလက္ခဏာ တစ်ခုမှ ရှိလေ့မရှိပါဘူး။ **အသည်းရောင်အသားဝါ B ကြောင့်** အသည်းပျက်စီးတာနဲ့ အသည်းကင်ဆာတို့ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ တချို့လူတွေမှာ နာတာရှည် (ရှေ့ရှည်) အသည်းရောင်အသားဝါ B ရောဂါပိုး ဝင်ပါတယ်။ ဒီလူတွေက နေမကောင်းပုံ ပေါ်ချင်မှ ပေါ်ပါမယ် နေမကောင်းဘူးလို့ ခံစားနေချင်မှ ခံစားနေရပါမယ်။ ဒါပေမယ့် သူတစ်ပါးကို ရောဂါပိုး ကူးစက်စေနိုင်ပါတယ်။
 - နာတာရှည် ပိုးဝင်နေသူ ကလေး 4 ယောက်မှာ 1 ယောက်ဟာ အသည်း ရောင် အသားဝါ B ကြောင့် အသည်းပျက်စီးပြီး ကင်ဆာဖြစ်နိုင်ပါတယ်။
- 6. ပိုလီယိုရောဂါ **ရောဂါလက္ခဏာတွေ** ထဲမှာ တုပ်ကွေးမိသလို ဖျားနာမှုတွေ ပါနိုင်ပါတယ်။ ဒါမှမဟုတ် ရောဂါလက္ခဏာတွေ မရှိတာလည်း ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ **ပိုလီယိုရောဂါကြောင့်** ရာသက်ပန် ခြေလက်မလှုပ်နိုင်တာ၊ ဒါမှမဟုတ် တခါတလေ အသက်မရှူနိုင်တာနဲ့ သေဆုံးတာတို့ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။
 - 1950 ခုနှစ်တွေတုန်းက၊ ပိုလီယိုရောဂါကြောင့် အမေရိကန် ပြည်ထောင်စုမှာ နှစ်စဉ် လူ 15,000 ကျော် ကိုယ်လက် မလှုပ်ရှားနိုင် ဖြစ်ခဲ့ရပါတယ်။
- 7. နှုတ်ကောက် ရောဂါ **ရောဂါလက္ခဏာတွေ** ထဲမှာ ကိုယ်ပူတာ၊ အချမ်းထတာ၊ ချောင်းဆိုးတာနဲ့ ရင်ဘတ်နာတာတို့ ပါပါတယ်။ **နှုတ်ကောက် ရောဂါကြောင့်** ဦးနှောက်အမြှေးရောင်တာ (ဦးနှောက်နဲ့ ကျောရိုးနာမ်ကြီး အဖုံးတွေ ရောဂါပိုးမွှား ဝင်တာ)၊ သွေးထဲ ရောဂါပိုးတွေဝင်တာ၊ နားထဲ ရောဂါပိုးတွေဝင်တာ၊ အဆုတ် ရောင်တာ၊ နားထိုင်းတာနဲ့ ဦးနှောက် ထိခိုက်တာတို့ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ ဒီရောဂါတွေကို အရင်ကလောက် မတွေ့ရတော့ပါဘူး။ ဒါပေမယ့် ဒီရောဂါတွေဖြစ်စေတဲ့ ပိုးမွှားတွေက ရှိနေတုန်းပါပဲ။ ပြီးတော့ ကာကွယ်ဆေးမထိုးရင် ကွယ်ပျောက်ခါနီး ရောဂါတွေတောင် ပြန်ပေါ်လာနိုင်ပါတယ်။ ကွမ္မာ အစိတ်အပိုင်း တချို့ မှာ ဒီလိုဖြစ်နေပါပြီ။ **ကာကွယ်ဆေးထိုးတဲ့ကလေး ပိုနည်းလေး ဖျားနာတဲ့ကလေး ပိုများလေပါ။** သာမန်အားဖြင့် မိမိတို့မှာ ရောဂါပိုး ရှိလို့ရှိမှန်းတောင် မသိတဲ့ ကလေးတွေ၊ ဒါမှမဟုတ် လူကြီးတွေဆီကနေ ကလေးတွေက ဒီရောဂါတွေ ရကြတာပါ။ **အသည်းရောင်အသားဝါ B ရှိတဲ့** မိခင်တစ်ယောက်က ကလေးမွေးချိန်မှာ သူ့ကလေးကို ရောဂါပိုး ကူးစက်စေလိုက် နိုင်ပါတယ်။ **မေးခိုင်ပိုး** က လှီးရာရရာ ဒါမှမဟုတ် ထိခိုက်ဒဏ်ရာ တစ်ခုကနေ ကိုယ်ထဲကို ဝင်သွားတာပါ။ လူတစ်ယောက်က တစ်ယောက်ဆီ ကူးတာ မဟုတ်ပါဘူး။



ကလေးဘဝ ကာကွယ်ဆေး ဝါးမျိုးက သင့်ကလေးငယ်ကို အောက်ပါ ရောဂါ ခုနစ်မျိုးက ကာကွယ်နိုင်ပါတယ်။

ကာကွယ်ဆေး	ဆေးအကြိမ် ရေ	အကြိမ်ပြုထားတဲ့အရွယ်တွေ	တခြားအချက်အလက်တွေ
DTaP (ဆုံဆိုနာ၊ မေးခိုင်း၊ ကြက်ညှာချောင်းဆိုး)	5	2 လ၊ 4 လ၊ 6 လ၊ 15-18 လ၊ 4-6 နှစ်	တချို့ ကလေးတွေက ကြက်ညှာချောင်းဆိုး ကာကွယ်ဆေး မထိုးရပါဘူး။ ဒီကလေးတွေက DT (ဆုံဆိုနာနဲ့ မေးခိုင်း) လိုခေါ်တဲ့ ကာကွယ်ဆေး တစ်မျိုး ထိုးနိုင်ပါတယ်။
အသည်းရောင်အသားဝါ B	3	မွေးဖွားချိန်၊ 1-2 လ၊ 6-18 လ	
ပိုလီယို	4	2 လ၊ 4 လ၊ 6-18 လ၊ 4-6 နှစ်	တချို့ နိုင်ငံတွေကို ခရီးသွားတဲ့အခါ ပိုလီယို ကာကွယ်ဆေး နောက်တစ်ကြိမ်ထိုးဖို့ အကြံပြုနိုင်ပါတယ်။
ဟစ်ဘတ် (Hib) (ဟီမိုဖိုင်လပ်စ် အင်ဖလူအင်ဇေး b အမျိုးအစား)	3 ဒါမှမဟုတ် 4	2 လ၊ 4 လ၊ (6 လ)၊ 12-15 လ	ဟစ်ဘတ် ကာကွယ်ဆေး အမျိုးမျိုး ရှိပါတယ်။ အဲဒီထဲက တစ်ခုက ထိုးလိုက်ရင် 6 လ ကြာ တစ်ကြိမ် ပြန်ထိုးစရာမလိုပါဘူး။
PCV13 (နူမိုကော့ကဲ)	4	2 လ၊ 4 လ၊ 6 လ၊ 12-15 လ	ကျန်းမာရေးပြဿနာတွေရှိတဲ့ အသက်ပိုကြီးတဲ့ ကလေးတွေကလည်း ဒီကာကွယ်ဆေး လိုနိုင်ပါတယ်။

သင့်ကို ကျန်းမာရေးကုသတဲ့ ဝန်ဆောင်မှုပေးသူက ဒီကာကွယ် ဆေးတချို့ ကို — ဆေး တစ်လုံးတည်းမှာပဲ ကာကွယ်ဆေး အမျိုးမျိုးပါတဲ့ **ပေါင်းစပ်ထားတဲ့ ကာကွယ်ဆေးတွေ** အဖြစ်ပေးနိုင်ပါတယ်။ ပေါင်းစပ်ထားတဲ့ ကာကွယ်ဆေးတွေဟာ ဆေးတစ်မျိုးစီလောက် အန္တရာယ်ကင်းပြီး ထိရောက်မှုရှိပါတယ်။ ဒါ့အပြင် ကာကွယ်ဆေးတွေ ပေါင်းပြီးပေးရင် သင့်ကလေးက ထိုးရတဲ့ ဆေးအလုံးရေ နည်းသွားနိုင်ပါတယ်။

2 တချို့ ကလေးတွေက ကာကွယ်ဆေးတချို့ မထိုးသင့်ပါဘူး

- ကလေးအများစုက ဒီကာကွယ်ဆေးအားလုံးကို အန္တရာယ် ကင်း ကင်း ရနိုင်ပါတယ်။ ဒါပေမယ့် ခြွင်းချက်တချို့ တော့ရှိပါတယ်။
- ကာကွယ်ဆေးတွေထိုးဖို့ စီစဉ်ထားတဲ့ရက်မှာ နေမကောင်းဖြစ်နေတဲ့ ကလေးကို နောက်နေ့တွေမှ ပြန်လာပြီး ထိုးခိုင်းနိုင်ပါတယ်။
 - ကာကွယ်ဆေးတစ်မျိုး ထိုးပြီးနောက် အသက်အန္တရာယ် ခြိမ်းခြောက်တဲ့အထိ ဓာတ်မတည့်တဲ့ တုံ့ပြန်မှုဖြစ်တဲ့ ကလေးတွေက အဲဒီကာကွယ်ဆေး နောက်တစ်ကြိမ် မထိုးရပါဘူး။

အရာတစ်ခုနဲ့ (အသက်အန္တရာယ် ခြိမ်းခြောက်တဲ့အထိ) ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့်တဲ့ ကလေးတစ်ယောက်က အဲဒီအရာပါတဲ့ ကာကွယ်ဆေး မထိုးရပါဘူး။ ဒီကာကွယ်ဆေးတချို့မှာ နီယိုမိုင်စင်၊ စထရက်ပီတို မိုင်စင်၊ တဆေး၊ လက်တိုစီ၊ ဆူးခရိုစီ၊ ဒါမှမဟုတ် ရောဘာတို့ ပါပါတယ်။

သင့် ကလေးမှာ ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့်မှုတွေ ရှိရင်၊ ဒါမှမဟုတ် ကာကွယ်ဆေးတစ်မျိုးမျိုး ထိုးပြီးနောက် ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့် တာဖြစ်ဖူးရင် သင့်ဆရာဝန်ကို ပြောပြပါ။

အောက်ပါဆေးတွေ မထိုးခင်မှာ သင့်ဆရာဝန်နဲ့ ပြောဆိုတွေ့နေဖူးပါ -

- ...DTaP ကာကွယ်ဆေး။ သင့်ကလေးက အရင်က DTaP တစ်ကြိမ်ထိုးပြီးနောက် အောက်ပါတတ်မတည့်မှု တစ်ခုခု ဖြစ်ဖူးရင်။
- 7 ရက်အတွင်း ဦးနှောက် ဒါမှမဟုတ် အာရုံကြောစနစ် ရောဂါတစ်ခု။
- 3 နာရီနဲ့အထက် မရပ်တမ်းငိုတာ။
- တက်တာ ဒါမှမဟုတ် မူးမေ့လဲကျသွားတာ။
- 105°F ကျော် ကိုယ်ပူတာ။

...**ပိုလီယိုကာကွယ်ဆေး**။ သင့်ကလေးက ပဋိဇီဝဆေး နီယိုမိုင်စင်၊ စထရက်ပီတိုမိုင်စင် ဒါမှမဟုတ် ပေါ့လီမိုင်ဇင် B တို့နဲ့ ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့်ဖူးရင်။

...**အသည်းရောင်အသားဝါ B** ကာကွယ်ဆေး။ သင့်ကလေး က တဆေးနဲ့ ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့်ဖူးရင်။

...**PCV13 ကာကွယ်ဆေး**။ သင့်ကလေးက တဆေးနဲ့ ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့်ဖူးရင် ဒါမှမဟုတ် DTaP (ဒါမှမဟုတ် ဒစ်ပဲသီးရီးယား တော့ဖျက်ပါတဲ့ တခြားကာကွယ်ဆေး) တစ်ကြိမ် ထိုးပြီး၊ ဒါမှမဟုတ် PCV7 တစ်ကြိမ်ထိုးပြီး၊ အရင်တစ်ကြိမ်က နူမိုကော့ကဲ ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီး နောက်ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့်ဖူးရင်။

3 ကာကွယ်ဆေး တုံ့ပြန်မှု အလားအလာအန္တရာယ်တွေ

ကာကွယ်ဆေးတွေဟာ ဆေးဝါးတွေလိုပဲ ဘေးထွက်ဆိုးကျိုးတွေ ဖြစ်စေနိုင်ပါတယ်။

ကာကွယ်ဆေးအများစုရဲ့တုံ့ ပြန်မှုတွေက **မကြီးလေး ပါဘူး**။ ဆေးထိုးတဲ့နေရာမှာ ထိရင်နာတာ၊ နီနောတာ ဒါမှမဟုတ် ရောင်တာ၊ ဒါမှမဟုတ် ကိုယ်နည်းနည်းပူတာ။ ဒါတွေက ဆေးထိုးပြီး မကြာခင်မှာ ဖြစ်ပြီး တစ်ရက်နှစ်ရက်အတွင်း ပျောက်သွားပါတယ်။ ကာကွယ်ဆေးအပေါ် မူတည်ပြီး ကာကွယ်ဆေး၊ တစ်ဝက်လောက်မှာ ဒါတွေဖြစ်ပါတယ်။

ပိုလီယို၊ အသည်းရောင် အသားဝါ B နဲ့ ဟစ်ဘတ် (Hib) ကာကွယ်ဆေးတွေ က ဒီလိုမျိုး အသေးအဖွဲ့ တုံ့ပြန်မှုတွေနဲ့လောက်ပဲ ဆက်စပ်မှု ရှိပါတယ်။

ကလေးဘဝ တခြားကာကွယ်ဆေးတွေက တခြားပြဿနာတွေနဲ့ ဆက်စပ်မှု ရှိပါတယ်။

DTaP ကာကွယ်ဆေး

အသေးအရွှဲ ပြဿနာတွေ: သာမန်အားဖြင့် 4 ကြိမ်မြောက် ဒါမှမဟုတ် 5 ကြိမ်မြောက် ဆေးထိုးပြီးနောက် - ဂျီကျုတာ (ကလေး 3 ယောက်မှာ 1 ယောက်အထိ)၊ မောတာ ဒါမှမဟုတ် စားချင် သောက်ချင်စိတ် နည်းတာ (ကလေး 10 ယောက်မှာ 1 ယောက်အထိ)၊ အနံ့တာ (ကလေး အယောက် 50 မှာ 1 ယောက်အထိ)၊ လက် ဒါမှမဟုတ် ခြေထောက် တစ်ချောင်းလုံး 1-7 ရက် ရောင့်တာ (ကလေး အယောက် 30 မှာ 1 ယောက်အထိ)။

အသင့်အတင့် ပြဿနာတွေ။ တက်တာ (ကလေး အယောက် 14,000 မှာ 1 ယောက်)၊ 3 နာရီနဲ့အထက် မရပ်တမ်း ဝိုတာ (ကလေး အယောက် 1,000 မှာ 1 ယောက်အထိ)။ 105°F ကျော် ကိုယ်ပူတာ (ကလေး အယောက် 16,000 မှာ 1 ယောက်)။

ကြီးလေးတဲ့ ပြဿနာတွေ: DTaP ကာကွယ်ဆေး ထိုးပြီးနောက် ရေရှည် တက်တာ၊ သတိလစ်မေ့မြောနေတာ၊ သတိလျော့နည်းတာနဲ့ ရာသက်ပန် ဦးနှောက် ထိခိုက်ပျက်စီးတာတို့ ဖြစ်ကြောင်း အစီရင်ခံချက်တွေ ရှိပါတယ်။ ဒီလိုအစီရင်ခံချက်တွေက ရှားပါတယ်။

နုနုကော့က ကာကွယ်ဆေး

အသေးအရွှဲ ပြဿနာတွေ: အိပ်ချင်နေတာ ဒါမှမဟုတ် ယာယီ အစားအသောက် ပျက်တာ (ကလေး 2 ယောက် 3 ယောက်လောက်မှာ 1 ယောက်)၊ ဂျီကျုတာ (ကလေး 10 ယောက် လောက်မှာ 8 ယောက်လောက်)။

အသင့်အတင့် ပြဿနာတွေ: 102.2°F ကျော် ကိုယ်ပူတာ (ကလေး အယောက် 20 လောက်မှာ 1 ယောက်လောက်)။

ကာကွယ်ဆေးတစ်ခုခု ထိုးပြီးနောက် ပေါ်ပေါက်နိုင်တဲ့ ပြဿနာတွေ။

• ကာကွယ်ဆေးအပါအဝင် ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ ဘယ်လုပ်ငန်းစဉ် မဆို လုပ်ပြီးနောက်မှာ အချိန်တိုသတိလစ်တာလေးတွေ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ 15 မိနစ်လောက် ထိုင်နေရင် ဒါမှမဟုတ် လဲလျောင်းနေရင် သတိလစ် တာ၊ လဲကျလို့ ထိခိုက်ဒဏ်ရာရတာတို့ မဖြစ်အောင် ကာကွယ်တားဆီး နိုင်ပါတယ်။

• ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီးနောက်၊ ပန်းအရမ်းနာတာနဲ့ ဆေးထိုးတဲ့လက် လှုပ်ရှားနိုင်မှု အတိုင်းအတာလျော့တာတို့ ဖြစ်နိုင်ပါတယ်။ အရမ်းဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။

• ကာကွယ်ဆေးနဲ့ ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့်တာတွေက အရမ်းဖြစ်ခဲ့ပါတယ်။ အကြိမ်တစ်သန်းမှာ 1 ကြိမ်အောက်လို့ ခန့်မှန်းထားပါတယ်။ တကယ်လို့ဖြစ်ခဲ့ရင်လည်း ကာကွယ်ဆေး ထိုးပြီးနောက် မိနစ်အနည်းငယ်ကနေ နာရီ အနည်းငယ်အတွင်း ဖြစ်လေ့ရှိပါတယ်။

တခြားဆေးတွေလိုပဲ၊ ကာကွယ်ဆေးကြောင့် ပြင်းပြင်းထန်ထန် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရတာ ဒါမှမဟုတ် သေဆုံးတာတို့ ဖြစ်ဖို့ အလားအလာ အရမ်းနည်းပါတယ်။

ကာကွယ်ဆေးတွေ အန္တရာယ်ကင်းမှုကို အမြဲ စောင့်ကြပ်ကြည့်ရှုနေကြပါ။ နောက်ထပ်အချက်အလက်တွေ ရယူဖို့ဝက်ဘ်ဆိုက်က: www.cdc.gov/vaccinesafety/

4 ကြီးလေးတဲ့တုံ့ပြန်မှု ရှိရင် ဘာလုပ်မလဲ။

ကျွန်ုပ် ဘာတွေ သတိထားကြည့်နေရမလဲ။

• ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့်မှု လက္ခဏာတွေ၊ ကိုယ်အပူချိန် အရမ်းမြင့်တာ၊ ဒါမှမဟုတ် အပြုအမူ အပြောင်းအလဲတွေလို သင့်အတွက် စိုးရိမ်စရာတွေကို သတိထားကြည့်နေပါ။

Translation provided by the Immunization Action Coalition

ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့်တဲ့ တုံ့ပြန်မှုတွေထဲမှာ အင်ပြင်ထတာတွေ၊ မျက်နှာနဲ့ လည်ချောင်း ရောင့်တာတွေ၊ အသက်ရှူဖို့ ခက်ခဲတာ၊ ရင်ခုန်မြန်တာ၊ ခေါင်းမူးတာနဲ့ အားနည်းတာတို့ ပါနိုင်ပါတယ်။ ဒါတွေက ကာကွယ်ဆေးထိုးပြီး မိနစ်အနည်းငယ်က နာရီအနည်းငယ် အကြာမှာ ဖြစ်လေ့ရှိပါတယ်။

ကျွန်ုပ် ဘာလုပ်ရမလဲ။

• ပြင်းပြင်းထန်ထန် ဓာတ်မတည့်တာ ဒါမှမဟုတ် စောင့်လို့မဖြစ်တဲ့ တခြား အရေးပေါ်တစ်ရပ်လို့ သင်ထင်ရင် 9-1-1 ဖုန်းဆက်ပါ။ ဒါမှမဟုတ် ဒီလူကို အနီးဆုံး ဆေးရုံကို ခေါ်သွားပါ။ ဒါမှမဟုတ် သင့်ဆရာဝန်ကို ဖုန်းဆက်ပါ။

• အဲဒီနောက် ဒီတုံ့ပြန်မှုအကြောင်း ကာကွယ်ဆေးဆိုးကျိုး အဖြစ်အပျက် အစီရင်ခံစာနစ် (VAERS) ကို အစီရင်ခံရပါမယ်။ သင့်ဆရာဝန်က အစီရင်ခံရပါမယ်။ ဒါမှမဟုတ် သင်ကိုယ်တိုင် VAERS ဝက်ဆိုက် www.vaers.hhs.gov ကတဆင့် ဒါမှမဟုတ် 1-800-822-7967 ကို ဖုန်းဆက်ပြီး အစီရင်ခံနိုင်ပါတယ်။

VAERS က ကျန်းမာရေးဆိုင်ရာ အကြံပြုချက် မပေးပါဘူး။

5 အမျိုးသား ကာကွယ်ဆေး ထိခိုက်မှု လျော်ကြေး အစီအစဉ်

အမျိုးသား ကာကွယ်ဆေးထိခိုက်မှု လျော်ကြေး အစီအစဉ် (VICP) က ကာကွယ်ဆေးတချို့ ကြောင့် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရသူတွေကို အလျော်ပေးဖို့ ဖန်တီးထားတဲ့ နိုင်ငံတော် အစီအစဉ်တစ်ရပ် ဖြစ်ပါတယ်။

ကာကွယ်ဆေးတစ်ရပ်ကြောင့် ထိခိုက်ဒဏ်ရာရသွားတယ်လို့ ယူဆသူတွေက 1-800-338-2382 ကို ဖုန်းဆက်ပြီး ဒါမှမဟုတ် VICP ဝက်ဆိုက် www.hrsa.gov/vaccinecompensation ကို သွားပြီး ဒီအစီ အစဉ်အကြောင်းနဲ့ တိုင်ချက်ဖွင့်ဖို့အကြောင်း လေ့လာနိုင်ပါတယ်။ လျော်ကြေးတောင်းဆိုဖို့အတွက် အချိန်ကန့်သတ်ချက် ရှိပါတယ်။

6 ကျွန်ုပ် နောက်ထပ် ဘယ်လို လေ့လာနိုင်မလဲ။

- သင့်ဆရာဝန်ကို မေးပါ။ 1-888-767-4687
- သင့်ရဲဒေသန္တရ ဒါမှမဟုတ် ပြည်နယ် ကျန်းမာရေးဌာနကို ဖုန်းဆက်ပါ။
- ရောဂါထိန်းချုပ်ရေးနှင့် ကာကွယ်ရေး ဗဟိုဌာန (CDC) ကို ဆက်သွယ်ပါ:
 - ဖုန်းဆက်ရန် - 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
 - CDC ဝက်ဆိုက်ကို သွားကြည့်ရန် www.cdc.gov/vaccines ဒါမှမဟုတ် www.cdc.gov/hepatitis

DCH-1397BU
AUTH: P. H. S. , Act 42, Sect. 2126.

Vaccine Information Statement (Interim)

Multi-Vaccine

10/22/2014

Burmese



42 U.S.C. § 300aa-26

ကာကွယ်ဆေးထိုးထားတဲ့အခြေအနေ၊ ကာကွယ်ဆေး စိစစ်ချက်နဲ့ နောင်မှာ ကာကွယ်ဆေးထိုးသင့်တဲ့အချိန်တို့ကို ဆရာဝန်(တွေ)က တိတိကျကျရရှိအောင် (Michigan Care Improvement Registry) မစ်ရှီဂင် ကုသမှု တိုးတက်ကောင်းမွန်ရေး စာရင်းကို အချက်အလက်တွေ ပို့လိုက်ပါမယ်။ ကာကွယ်ဆေးဆိုင်ရာ အချက်အလက်တွေကို ဒီစာရင်းကို ပို့မပေးဖို့ ဆရာဝန်တွေကို တောင်းဆိုပိုင်ခွင့် လူပုဂ္ဂိုလ်တွေမှာ ရှိပါတယ်။